

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

A/45/310  
S/21355  
12 June 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок пятая сессия  
Пункты 23, 25, 35, 46, 71, 82 и 144  
первоначального перечня\*  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ  
ГОСУДАРСТВ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ ВООРУЖЕННОГО  
КОНФЛИКТА МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ  
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО  
МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок пятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Омана при Организации Объединенных Наций от 12 июня 1990 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст сообщения для печати на арабском языке от 4 июня 1990 года, опубликованного тридцать пятой сессией Совета министров Совета сотрудничества стран Залива, проходившей в Таифе, Саудовская Аравия, под председательством Государственного министра по иностранным делам Султаната Оман Его Превосходительства г-на Юсефа бен Алави бен Абдаллы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 23, 25, 35, 46, 71, 82 и 144 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Иззат бен Сабил аз-ЗЕДГАЛИ  
Временный Поверенный в делах

\* A/45/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Сообщение для печати, опубликованное в Таифе, Саудовская Аравия,  
4 июня 1990 года тридцать пятой сессией Совета министров  
Совета сотрудничества стран Залива

Совет министров в полном составе провел свою тридцать пятую сессию в Таифе, Саудовская Аравия, 11 дулькала 1410 года Хиджры (4 июня 1990 года) под председательством Государственного министра по иностранным делам Султаната Оман и Председателя нынешней сессии Его Превосходительства г-на Юсефа бен Алави бен Абдаллы.

В соответствии с директивами Их Величеств и Их Высочеств руководителей государств Совета и руководствуясь принципами, изложенными в резолюциях Высшего совета, Совет министров напомнил о важных резолюциях и заключительной декларации Чрезвычайного совещания глав государств и правительств арабских стран, состоявшегося в Багдаде, и о принятой им 30 мая 1990 года заключительной декларации. Он рассмотрел положительные результаты, достигнутые на Совещании в верхах, и высоко оценил атмосферу братства и конструктивного сотрудничества, которой характеризовалось это Совещание, а также безусловную решимость устранить причины разногласий и добиться солидарности между арабскими странами, которая является основой совместных усилий арабских стран и источником их силы в решении региональных и международных проблем.

В этом контексте Совет передал свои поздравления по случаю создания Йеменской Республики, благодаря которому было реализовано стремление йеменского народа к единству. Он выразил свою поддержку такому объединению и надежду на то, что этот шаг будет способствовать воплощению в жизнь стремлений братского йеменского народа к прогрессу и процветанию на путях, обеспечивающих мир и безопасность в регионе.

Совет рассмотрел положение в районе Залива и последние события в рамках контактов в целях осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности. Совет дал высокую оценку инициативе президента Иракской Республики г-на Саддама Хусейна, выразившейся в направлении посланий непосредственно президенту Ирана. Совет считает, что ответные шаги со стороны Ирана могли бы способствовать созданию благоприятного климата для начала прямых переговоров между двумя сторонами по решению проблем и осуществлению принципов, содержащихся в резолюции 598 (1987) Совета Безопасности. В свете этого Совет вновь подтвердил свою поддержку усилиям, предпринимаемым Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Совет рассмотрел вопрос о положении на оккупированных арабских территориях и развитии интифады в свете резолюций Чрезвычайного совещания на высшем уровне. Руководствуясь принципами, сформулированными Их Величествами и Их Высочествами и нашедшими отражение в резолюциях, принятых Высшим советом на его последней сессии, Совет заявил о своем осуждении бесчеловечной сионистской политики, имеющей целью лишить палестинский народ права на самоопределение и создание своего независимого государства, и использования насильственных методов и пыток в ответ на проявленную этим народом решимость добиться осуществления своего законного права на ликвидацию всех следов оккупации, освободиться от ее оков и создать свое независимое государство.

Совет вновь заявил, что будет поддерживать борьбу палестинского народа до тех пор, пока тот не сумеет прийти к решению, отвечающему его чаяниям, высказал согласие с проявленной им решимостью и выразил понимание его воли. Совет выразил глубокое сожаление в связи с тем, что Соединенные Штаты Америки прибегли к вето, с тем чтобы воспрепятствовать направлению Советом Безопасности миссии для выявления фактов и предоставления необходимой защиты палестинскому народу на оккупированных территориях.

Совет рассмотрел также положение в Ливане и подтвердил заявления, сделанные в этой связи недавно состоявшимся Чрезвычайным совещанием арабских стран на высшем уровне в Багдаде. Он выразил глубокое сожаление по поводу кровавых событий, имевших место в Ливане, а также свою глубокую симпатию с терпящим страдания народом Ливана. Он призвал народ Ливана проявлять сдержанность и положить конец боевым действиям, прекратить насилие и избегать всего, что может закрыть путь к восстановлению, примирению и миру, на основе единения под знаменем законности с целью положить конец трагедии и обеспечить возвращение братского Ливана к миру и стабильности. Он подчеркнул, что поддержка законных ливанских властей с его стороны будет продолжаться, что Таифское соглашение представляет собой надлежащую основу для обеспечения интересов всех ливанцев без исключения и что оно открывает путь, следуя которым Ливан сможет вырваться из пучины насилия и обрести мир и безопасность.

Совет министров высоко оценил усилия Трехстороннего комитета высокого уровня и призвал его к продолжению дальнейших усилий до тех пор, пока не будут достигнуты поставленные им цели в отношении восстановления Ливаном своего единства и независимости и распространения полномочий и суверенитета Ливанского государства на всю ливанскую территорию.

Совет принял к сведению развитие событий на переговорах между государствами Совета сотрудничества стран Залива и Европейского экономического сообщества и рекомендации Комитета по финансовому и экономическому сотрудничеству. В свете совместного заседания, проведенного Советом министров и Комитетом по финансовому и экономическому сотрудничеству в воскресенье, 10 дулькада 1410 года Хиджры (3 июня 1990 года), и исходя из решения Высшего совета предоставить Совету министров полномочия по продолжению переговоров, Совет постановил приступить к официальным переговорам с Европейским экономическим сообществом и предоставить Генеральному секретарю и группе по ведению переговоров полномочия по осуществлению необходимых шагов в этих целях.

Совет постановил провести еще одно заседание с Комитетом по финансовому и экономическому сотрудничеству в воскресенье, 13 сафара 1411 года Хиджры (2 сентября 1990 года), с тем чтобы продолжить обсуждение вопроса о переговорах.

Совет принял также к сведению протоколы заседаний различных комитетов на уровне министров и принял по ним соответствующие решения.

-----